



CONCOURS INTERNE POUR LE RECRUTEMENT
D'ELEVES INGENIEURS DES TRAVAUX DE LA METEOROLOGIE

SESSION 2016

EPREUVE OBLIGATOIRE DE LANGUE VIVANTE :
ALLEMAND

Durée : 2 heures

Coefficient : 1

La rigueur, le soin et la clarté apportés à la rédaction des réponses seront pris en compte dans la notation.
L'utilisation de toute documentation (dictionnaire, support papier, traducteur, téléphone portable, assistant électronique, etc...) est strictement interdite.

L'épreuve de langue vivante comporte deux parties :

1. VERSION (10 points)
2. ESSAI (10 points)

Cette épreuve comporte 2 pages (page de garde incluse).

Version: traduisez le texte en entier.

Das Jahrhundert der Flüchtlinge

Ich denke, dass unser Jahrhundert, wenn es einmal einen Namen bekommen wird, das Jahrhundert der Flüchtlinge genannt wird. - nicht das Jahrhundert des Kindes, wie es ursprünglich beabsichtigt war. Ich denke, wir Westeuropäer wissen, was es heißt, ein Flüchtling zu sein. Denn es gab in Europa Flüchtlinge der verschiedensten politischen Entwicklungen. Und es ist richtig, dass zu wenig Flüchtlingen in den vergangenen fünfzig Jahren die Türen geöffnet worden sind. Private Initiativen können dieses Problem kaum lösen. Es müssen die Regierungen mobilisiert werden, die Staaten aufgefordert werden, etwas zu tun.

Heinrich Böll 1979

Der Zweite Weltkrieg mit seinen Folgen hat viele Menschen in eine gewaltige Notlage gebracht. Und als ob die Not für die Überlebenden des Krieges noch nicht groß genug gewesen wäre, strömten nach dem Kriegsende auch noch 20 Millionen Flüchtlinge und Vertriebene aus den deutschen Ostgebieten in den Westen Deutschlands. Es ist im Nachhinein erstaunlich, wie die Kriegsgeneration es schaffte, all diese Menschen aufzunehmen.

Ein Viertel Jahrhundert später waren wieder 20 Millionen Menschen auf der Flucht vor Krieg und Hungersnöten in Asien und Afrika. Ein kleiner Teil davon suchte Schutz in Europa. Bürger und Politiker haben heftig auf die Flüchtlingswelle reagiert. In vielen Ländern Europas wurden die Asylgesetze und Ausländergesetze verändert, um den Zustrom an Flüchtlingen zu bremsen. Schon damals war klar, angesichts der vielen Konfliktherde auf der Welt, war ein weiteres Ansteigen der Flüchtlingszahlen zu erwarten.

Tatsächlich sind heute laut Flüchtlingshilfswerk der Vereinten Nationen weltweit 50 Millionen Menschen auf der Flucht, so viele wie seit dem Ende des 2. Weltkrieges nicht mehr. In Deutschland spricht man seit 2015 über diese Krise als Flüchtlingskrise, die durch die unerwartete Einreise von über einer Million Flüchtlingen und Migranten nach Deutschland ausgelöst wurde. Sie ist Teil einer europaweiten Krise und führte nicht nur im Land zu einer kontroversen gesellschaftlichen Debatte über die Flüchtlingspolitik. Der Bürgerkrieg in Syrien, aber auch anhaltende Konflikte in Afghanistan und im Irak sowie Gewalt und Terror in einigen afrikanischen Ländern sind die hauptsächlichen Fluchtursachen und der Migration.

Ludwig Ring-Eifel, 2015, Chefredakteur Katholische Nachrichten-Agentur

Essai:

Beantworten Sie die Frage schriftlich (200 Wörter Maximum):

Ist die Prophezeiung von Literaturnobelpreisträger Heinrich Böll wahr geworden? Denken Sie, dass die Flüchtlingsfrage eine Rolle bei der COP 21 gespielt hat?